

للدراسات الاجتماعية والتاريخية

الناصرية

مجلة علمية محكمة تصدر عن مخبر البحوث الاجتماعية والتاريخية

جوان 2016

العدد السابع



جوان 2016

الناصرية

7

AL-NACIRIYA



AL-NACIRIYA

Revue académique des études sociologiques et Historiques,
Editée par le Laboratoire des Recherches Sociologiques et Historiques.

Numéro 7

Juin 2016



الوقف ومصطلحاته



Waqf and its Terminology

ISSN 2170-1822



مخبر البحوث الاجتماعية والتاريخية



منشورات جامعة ماسكار

طباعة

مكتبة الزيت أو ليطها حومة والنشر - الطائر

ISSN 2170-1822

Publications de l'Université de Mascara (PUM)



Le Laboratoire des Recherches Sociologiques et Historiques.



طباعة

مكتبة الزيت أو ليطها حومة والنشر - الطائر

الناصرية

العدد السابع جوان 2016

مجلة دولية أكاديمية علمية محكمة تعنى بالدراسات الاجتماعية والتاريخية،

تصدر عن مخبر البحوث الاجتماعية والتاريخية،

منشورات جامعة مصطفى اسطمبولي، معسكر

العنوان:	الناصرية مجلة دولية أكاديمية علمية محكمة تعنى بالدراسات الاجتماعية والتاريخية، تصدر عن مخبر البحوث الاجتماعية والتاريخية،
السلسلة:	- المجلة، العدد السابع جوان 2016
الناشر:	جامعة مصطفى اسطمبولي، معسكر
مدير المجلة:	- أ. د. عبيد بوداود
رئيس التحرير:	- أ. د. ودان بوغفالة
نائب رئيس التحرير:	- أ. د. معاشو جيلاني كويبي
هيئة التحرير:	أ. د. عبيد بوداود، أ. د. غماري طيبي، أ. د. ودان بوغفالة، أ. د. معاشو جيلاني كويبي، أ. د. خديجة بورملة، أ. د. سفيان جفال.
هيئة الإشراف العلمي:	من معسكر: أ. د. علة بن داهة، د. نابي بوعلي، د. عمر بلشير، د. بشير خليفي، د. عابد سلطانة، د. سعد طاعة، د. مصطفى حجازي، د. محمد شاطو، د. بوالدية تواتية، دة. نوال بلمدني، دة. نورية سوامية، دة. ريم بلال. من الجزائر: أ. د. ناصر الدين سعيدوني، أ. د. محمد البشير شنتي، أ. دة. عائشة غطاس بك. د. كمال بومنير، أ. د. طالب مناد، أ. د. جمال يجاوي، أ. د. بن يوسف تلمساني. من وهران: أ. د. سلاك بونوة، أ. د. عبد القادر بوباية، أ. د. محمد عبد اللاوي، أ. د. بن مزيان بن شرقي، أ. د. أحمد العلاوي، أ. د. عبد الكريم عايدي، أ. د. بومدين بوزيد، أ. دة. فاطمة بلهوار، أ. د. منصور هامل، أ. د. زين الدين زمرور، دة. ستي صندوق. من تلمسان: أ. د. بشر محمد، أ. د. بلحاج معروف، أ. د. ميخوت بودواية، أ. د. عبدلي لخضر، أ. د. يحيى بشلاغم، أ. د. العيد فقيه. من قسنطينة: أ. د. محمد جديدي، أ. د. علاوة عمارة، أة. د. فاطمة الزهراء قشي. من غرداية: أ. د. عبد العزيز خواجة. من الوادي: د. محمد سعيد عقيب. من سيدي بلعباس: أ. د. محمد مجاود، أ. د. محمد قدوسي، أ. د. علال بورحلة، أ. د. محمد بوشناني، أ. د. بن عتو بلبراوات. من اليمن: أ. د. حسن الكحلاني. من تونس: أ. د. جمال بن طاهر، أ. د. الكراي القسنطيني، أ. د. عبد اللطيف الحناشي، أ. د. دة. علية علاني، دة. فتحي الجراي. من المغرب: محمد أمين. من ليبيا: عبد الواحد عبد السلام شعيب. من فرنسا: أ. د. هوار تواتي. من اليابان: أ. د. طورو ميورا.
حقوق النشر:	محافظة منشورات جامعة مصطفى اسطمبولي، معسكر

الطبع: الرشاد للطباعة والنشر / سيدي بلعباس / الجزائر.	
رمد ISSN:	2170-1822
رقم الإيداع القانوني:	2011-5530
الغلاف:	عمر هواري
المخطوطات والرسومات:	نصر الدين طامة
العنوان: مجلة الناصرية، مخبر البحوث الاجتماعية والتاريخية، جامعة مصطفى اسطمبولي، معسكر، ص.ب. 305، القطب 3، سيدي سعيد، معسكر، 29000، الجمهورية الجزائرية.	الهاتف/ فاكس: +213 (0)45 707 474
البريد الإلكتروني: alnaciriya.um_dz@yahoo.fr	
صورة الغلاف: عناوين بعض كتب ومخطوطات أبي راس الناصري.	

قواعد النشر في مجلة الناصرية:

ترحب المجلة ببحوث الأساتذة والباحثين من كل الجامعات الجزائرية والأجنبية وتقبل للنشر الدراسات والبحوث المتخصصة في قضايا الفلسفة والعلوم الاجتماعية والتاريخية وعلم الآثار وفقا للقواعد الآتية:

- أن يتسم البحث بالأصالة والحدائثة والإسهام العلمي الجاد باللغة الوطنية أو اللغة الفرنسية أو اللغة الإنجليزية؛

- أن يرقن النص على آلة الكمبيوتر بصيغة word أو rtf؛

- أن لا يتجاوز عدد كلمات النص 6000 كلمة؛

- أن يرقن النص بملخص (300 كلمة) بلغة تحرير النص، وملخص آخر وكلمات مفتاحية باللغة الانكليزية للأبحاث المحررة باللغة العربية وملخصا باللغة العربية للأبحاث المحررة باللغة الأجنبية؛

- أن يكون التهميش أو الإحالة أوتوماتيكيا باستعمال الأرقام (لا تستعمل الأشكال ولا الأقواس) وترقيم مستمر أسفل الصفحة، وتحرر البيبلوغرافية في نهاية البحث بمقاييس متجانسة مع مراعاة ترتيبها وفق القواعد المنهجية؛

- أن يكون التهميش الخاص بالمصادر والمراجع دقيقا وواضحا لا التباس فيه ولا تكرار، ومختصرا يستحسن إتمام عناصره الباقية في البيبلوغرافية؛

- أن يُذكر في التهميش اسم الشهرة فقط للمؤلف متبوعا بسنة النشر (يُشار إلى عنوان الكتاب مختصرا في حال إذا ما تعددت كتب المؤلف في السنة الواحدة لرفع اللبس في قائمة البيبلوغرافية) ثم رقم الصفحة، مثال: بوداود 2015، ص 23؛

- أن يكون عرض البيبلوغرافية على النحو التالي:

الكتاب: الاسم الكامل للمؤلف (اسم الشهرة ثم الاسم الخاص) ثم سنة النشر بين قوسين. عنوان الكتاب. المدينة: دار النشر. مثال: سعيدوني ناصر الدين (2000). عصر الأمير عبد القادر الجزائري. الكويت: نشر مؤسسة جائزة عبد العزيز سعود البابطين للإبداع الشعري.

المقال: الاسم الكامل للمؤلف (اسم الشهرة ثم الاسم الخاص) ثم سنة النشر بين قوسين. عنوان المقال بين مزدوجتين. اسم المجلة، المؤسسة التي تصدر المجلة، رقم المجلد أو العدد، صفحة بداية البحث وصفحة نهايته. مثال: طيبي غماري (2012). «خمسون سنة من التعدد اللغوي في المدرسة الجزائرية:

صراع هوياتي ينتهي إلى الأمية». مجلة المواقف، جامعة معسكر، ع.7، ص ص 47-80.

رسالة ماجستير أو دكتوراه: الاسم الكامل للمؤلف (اسم الشهرة ثم الاسم الخاص) ثم سنة المناقشة بين قوسين. العنوان. أطروحة دكتوراه أو رسالة ماجستير، الجامعة.

- أن تخضع الأوراق المقترحة للتحكيم المزدوج والسري قبل نشرها وتحتفظ المجلة بحقتها في إدخال تعديلات أو إرجاعها لأصحابها لإجراء التصحيحات اللازمة، أو رفضها إذا كانت غير منسجمة مع المعايير المنهجية والتقنية، أو تأخير نشرها إلى أعداد قادمة؛

- لا ترد البحوث التي تتلقاها المجلة لأصحابها نشرت أو لم تنشر.

ملاحظة هامة:

- على الباحث مراجعة النص لغويا ومطبعيا قبل إرساله، ويُرجى ترك فراغ عند بداية الفقرة بطريقة أوتوماتيكية حتى تسهل عملية الضبط النهائي الآلي لل فقرات؛

- على الباحث أن يحترم علامات الوقف، وعليه أن يترك الفراغ بعد العلامة وليس قبلها، فعلامة الوقف جزء من الكلمة التي تسبقها وتكون متصلة بها؛

- على الباحث أن لا يترك فراغا بعد حرف الواو، لأنه جزء من الكلمة التي تليه ويكون متصلا بها.

- كل المراسلات توجه إلى السيد رئيس التحرير على البريد الإلكتروني للمجلة فقط:

alnaciriya.um_dz@yahoo.fr

الدراسات المنشورة في المجلة تعبر عن آراء أصحابها وحدهم ولا تلزم مجلة الناصرية بأية حال

المحتويات

الصفحة	الكاتب	العنوان
8	أ.د. عبيد بوداود، مدير المخبر	كلمة مدير المجلة
10	أ.د. ودان بوغفالة، رئيس التحرير	افتتاحية العدد
15	أ.د. ودان بوغفالة: جامعة معسكر	المؤرخة راندي ديغيلام رائدة بحوث الوقف في الجامعات الغربية: تألق وإبداع وعطاء متميز في تاريخ العالم الإسلامي
25	أ.د. ناصر الدين سعيدوني: جامعة الجزائر 2	كلمة تقدير لزميلة محترمة وعالمة فاضلة: الأستاذة راندي ديغيلام رائدة الدراسات الوقفية
43	د. معاوية سعيدوني: باحث وخبير في التاريخ العمراني والتراث، مونتريال، كندا	تأملات في مسيرة الأستاذة راندي ديغيليم وإسهامها في الدراسات الوقفية
61	أ.د. ناصر الدين سعيدوني: جامعة الجزائر 2	العناء: مؤشرات اقتصادية ودلالات اجتماعية نموذج إجراءات العناء بمدينة الجزائر وفحصها في العهد العثماني
101	أ.د. ودان بوغفالة: جامعة معسكر	مصطلح "عقب" و"أعقاب" في وثائق الوقف المحلية: دراسة أرنست مارسيي (Ernest MERCIER)
119	د. زكية زهرة: جامعة الجزائر 2	مصطلحات الوقف في الجزائر: دراسة من خلال وثائق المحاكم الشرعية ودفاتر البايلك

121	د. موسى سرور: جامعة بيرزيت، فلسطين	الوقف الصحيح وغير الصحيح بين المصالح الشخصية والتطبيقات الفقهية "دراسة حالة وقف بيت لحم وبيت جالا"
161	صالح سالم: جامعة منوبة، تونس	الحوز أو الحيازة في الممارسات الوقفية في مدينة تونس خلال القرنين السابع عشر والثامن عشر للميلاد
183	أ.د. عبيد بوداود، جامعة معسكر	قراءة في أوقاف أهل الذمة بالأندلس
191	د. عمر بلبشير، جامعة معسكر	النصوص النوازلية مصدر لدراسة الأوقاف نوازل "المعيار" نموذجاً "إشكالات ومعطيات"
223	د. بختة مقرانطة، جامعة معسكر	العطاء ببلاد المغرب القديم: موريطانيا القيصرية أمودجا
243	د. محمد المرهمي، كلية الآداب والفنون والانسانيات بمنوبة، تونس	المحلّي مفردا والمحلّي جمعا: دلالات عقود الوقف الوفاقية بجزيرة جربة في القرن 19 م
289	أ.ة. فتيحة يطو، جامعة جيلالي لباس - سيدي بلعباس	نضال الميزابيين ضد مصادرة فرنسا للأوقاف الإباضية
325	أ.د. غماري طيبي، جامعة معسكر	الدولة والمؤسسة الوقفية: مناقشة لعلاقة السياسي بالديني من خلال الوقف
391	د. محسن يوسف: جامعة بيرزيت، فلسطين	الوقفيات كمصدر تاريخي: وقفية المدرسة التنكزية في القدس كدراسة حالة
439	محمد غزالي، أمال سالم عطية، رقية بن خيرة، بختة خليلي، بختة خلافي، طلبة الدكتوراه: تخصص الغرب الإسلامي تاريخ وحضارة، جامعة معسكر	رصد بيليوغرافي لمصادر ومراجع تاريخ الوقف في الغرب الإسلامي
461	جميلة مشرفي، سمية مصدق، بلقاسم قرباش، شوقي قطاف،	رصد بيليوغرافي لمصادر ومراجع تاريخ الوقف في العهد العثماني

	طلبة الدكتوراه تخصص الدولة العثمانية وغرب المتوسط، جامعة معسكر	
487	أ. الزهرة جبر وطلبة الدكتوراه تخصص علم الاجتماع: رقية بن يمينة، علي دريس، عبد المجيد كربوش، نوال بوحزام، فاطمة موساوي، فاطمة حجايل، أسماء دندان، عونية بهلول، حليمة سهلة، جامعة معسكر	دور الوقف الراهن في نشاطات التعليم بالجزائر
519	أ. محمد مقاييز وطلبة الدكتوراه تخصص علم الاجتماع: عمار بركات، أمينة قابو، صارة بن باهي، مختارية مكناس، فطيمة رحمانى، رشيدة سردوك، بتول قاسمي، مليكة نعيمى، جامعة معسكر	الوقف ومؤسسات المجتمع المدني في الجزائر قراءة سوسيولوجية

كلمة مدير المجلة

أ.د. عبيد بوداود

مدير مخبر البحوث الاجتماعية والتاريخية

خصصت مجلة الناصرية للدراسات الاجتماعية والتاريخية عددها السابع لشهر جوان 2016، لطبع أعمال الملتقى الدولي: "الوقف ومصطلحاته بين الواقع الاجتماعي المحلي والمعايير الفقهية"، الذي نظمه مخبر البحوث الاجتماعية والتاريخية وكلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بجامعة مصطفى اسطمبولي، معسكر، بالتعاون مع فريق البحث الدولي "الأوقاف في العالم الإسلامي" GDRI، التابع للمركز الوطني للبحث العلمي "CNRS" فرنسا، وذلك في رحاب جامعة مصطفى اسطمبولي بمدينة معسكر يومي 23 و24 جوان 2014.

شارك في هذا المؤتمر الدولي عدد من الباحثين المهتمين بقضايا الوقف، ينتمون في أغلبهم إما لمخبر البحوث الاجتماعية والتاريخية، أو فريق البحث الدولي "الأوقاف في العالم الإسلامي". ولقد وفد المحاضرون من عدة دول عربية وأجنبية نذكر منها: فرنسا وفلسطين وتونس والإمارات العربية المتحدة واليابان وماليزيا وروسيا. تمحورت مداخلات المحاضرين حول عدة قضايا ذات علاقة بموضوع المؤتمر الدولي، نذكر منها:

- واقع الوقف ومؤسساته في العالم الإسلامي،

- تطور استعمال المصطلحات الحسبية في المجتمعات الإسلامية في الماضي والحاضر،
- الوقف والمجتمعات المدنية المعاصرة،
- الوقف والرباط الاجتماعي والتعامل الوظيفي، وغيرها من المحاور.

لقد حرص منظمو الملتقى على طبع المداخلات التي استوفت الشروط العلمية والمنهجية، واستغرقت عملية تصحيح ومراجعة المقالات قرابة الستين. وسهر منسق الملتقى ورئيس تحرير مجلة الناصرية الأستاذ ودان بوغفالة شخصيا على طبع هذه الأعمال حتى لا تذهب سدى.

أتمنى أن يكون هذا الإصدار مساهمة متميزة، وجهدا إضافيا للجهود التي تبذل هنا وهناك حول تبيين دور الأوقاف الإسلامية ماضيا وحاضرا، ويجد فيها الباحثون ما يفيدهم في أبحاثهم. أود في الأخير أن أبارك لأخي وزميلي الأستاذ ودان بوغفالة رئاسته لمخبر البحوث الاجتماعية والتاريخية، وأتمنى له التوفيق في ذلك، وأشكره على إثارة لي لتقديم هذه الكلمة رغم أن عهدتي كمدير للمخبر قد انقضت.

افتتاحية العدد

أ.د. ودان بوغفالة
رئيس التحرير

لقد تطورت الأوقاف في إطار الفقه الإسلامي بمختلف مذاهبه، وكذلك لدى فئات أهل الذمة في دار الإسلام. ولا تخلو كتب الفقه الخاصة بالأوقاف من الأحكام الأساسية التي تعني الواقف وموضوع الوقف والمستفيد منه والصيغة الدالة على تأسيسه. وتنوعت النصوص الوقفية ومصطلحاتها بتنوع المذاهب، وزاد في تنوعها عامل الزمان والمكان والممارسات الميدانية؛ وهي العوامل التي أثرت القاموس الوقفي وجعلته مادة دسمة للباحثين في علوم متعددة.

ويعتبر موضوع تأصيل الوقف كمجال مستقل للبحث والدراسة في الجزائر وبلدان العالم الإسلامي، وفي غيرها من بلدان العالم، من المواضيع التي باتت تستقطب اهتمام الباحثين على مختلف تخصصاتهم، انطلاقاً من مقاربات متميزة يضعونها وإشكاليات متنوعة ينطلقون منها للبحث خاصة في مسألة المصطلح والممارسات المحلية والقراءات والتصورات. فالمؤرخون مثلاً، قدموا بجوئهم انطلاقاً من التعامل مع الوثائق المحلية والمصادر التاريخية قصد فهم مضمونها وفق الدلالات المحلية والتعبير الخاصة، وبعيدا عن المفردات العامة والأدبيات الشائعة مع ربط الوقف ومصطلحاته

الفقهية بمضامينها ومحتواها وظروف استعمالها الفقهية أملا في بناء معرفة تاريخية تعبر عن واقع المجتمعات المحلية، وعن تفاعل الوقف كظاهرة اجتماعية واقتصادية مع شروط المكان والزمان والذهنية الثقافية التي تحيط به.

وباعتبار الوقف أداة للتضامن والتنظيم بين مختلف شرائح المجتمع، اهتم علماء الاجتماع به باعتباره منظم للعلاقات بين الأفراد والفئات الاجتماعية في المجتمعات الإسلامية، وعلى أساس أنه أيضا ظاهرة اجتماعية يمكن مقاربتها كآلية من آليات تقوية الرباط الاجتماعي بين مختلف أفراد المجتمع، ومن ثمة جرى البحث في روابط الممارسة الوقفية باعتبارها تعاطيا تقليديا، وتطور حركات المجتمع المدني باعتباره نتاج عملية التحديث. وبعبارة أخرى، هناك حاجة ماسة للتفكير في إمكانية قيام المؤسسات الوقفية بالتوفيق بين التقليدي والحداثي في المجتمعات المسلمة المعاصرة.

علاوة على مقاربات المختصين، هناك اهتمام متزايد من الباحثين اليوم بمسألة الوقف في الجزائر وفي العالم الإسلامي، وفي مؤسسات البحث العلمي في العالم عموما، خاصة لدى أولئك الذين يبحثون في مسألة المصطلح والممارسات وتفسير الوقف وتكييفه مع المشاكل التي تطرحها الحداثة في المجتمعات الإسلامية؛ وهي العملية التي انطلقت منذ القرن التاسع عشر ولا تزال مستمرة إلى يومنا هذا.

لقد نظم مخبر البحوث الاجتماعية والتاريخية (LRSH) بجامعة معسكر بالتعاون مع فريق البحث الدولي "الأوقاف في العالم الإسلامي" (GDRI, SNRS) - فرنسا- مؤتمرا دوليا يومي 23-24 جوان 2014 برعاية وزارة التعليم والبحث العلمي في الجزائر ممثلة في المديرية العامة للبحث العلمي والتطوير التكنولوجي (DGRSDT) حول "الوقف ومصطلحاته: بين الواقع الاجتماعي المحلي والمعايير الفقهية". وعالج هذا المؤتمر مسألة الوقف وخاصة قضية المصطلحات حسب ثلاثة أبعاد رئيسية:

- البعد الاصطلاحي (اللغة القانونية للفقهاء، نصوص الوقف، معجم الوقف)
- البعد التاريخي (مصادر تاريخية محلية، تفاعل الوقف مع الظروف الاجتماعية والاقتصادية والثقافية)
- البعد الاجتماعي (الوقف أداة تضامن وتنظيم اجتماعي، مسألة التوفيق بين التقليد والحداثة)

وتناول المؤتمر هذه الأبعاد من خلال عدة محاور أهمها:

- تطور الوقف ومؤسساته في العالم الإسلامي
- تطور استعمال المصطلحات الوقفية في المجتمعات الإسلامية: في الماضي والحاضر
- مناهج وأساليب إنجاز معجم مصطلحات الوقف
- الاستيطان الاستعماري في الجزائر وعقبة الوقف
- الوقف والمجتمعات المدنية المعاصرة

- الوقف والدول الحديثة: المنظومة القانونية الحديثة (دور البلدان المغاربية في إحياء العمل الوقفي بالخصوص)
- الوقف والرباط الاجتماعي
- الوقف كشكل من أشكال التوفيق بين التقليدي والحداثي في المجتمعات الإسلامية

يسرنا في مخبر البحوث الاجتماعية والتاريخية أن نخصص هذا العدد من مجلة الناصرية لنشر أعمال المؤتمر الذي شارك فيه باحثون متخصصون يعود لهم الفضل والسبق في البحث في الموضوع وإثراء إشكاليته. ونذكر من هؤلاء البروفيسور ناصر الدين سعيدوني من الجزائر والبروفيسورة راندي ديغلام من فرنسا والبروفيسور تورو ميورا من اليابان، وثلة من الباحثين الشباب من مراكز بحث وجامعات جزائرية وفرنسية وفلسطينية وتونسية وماليزية وتركية وخليجية.

باقترح من السيد مدير المخبر واستجابة لرغبة المشاركين نهدي أعمال المؤتمر إلى الأستاذة الفاضلة راندي كارولين ديغلام تكريماً لها على ما أنجزته من دراسات حول الوقف في العالم الإسلامي؛ وهي مسيرة طويلة للباحثة حافلة بنشر البحوث وعقد الندوات والمؤتمرات وتأطير الرسائل الجامعية وأطاريح الدكتوراه وصياغة مشاريع البحث وريادتها ودعوة الباحثين من مختلف التخصصات والجنسيات وزوايا البحث إلى طرح إشكاليات جديدة في الدراسة وإثرائها.

تَكْرِيمًا لِرَانْدِي دِيغِيلَام:

هذه الأعمال مهداة للأستاذة راندي كارولين
ديغيلام تَكْرِيمًا لَهَا نظير الأبحاث التي تجريرها
عنه الأوقاف في العالم الإسلامي

للدراسات الاجتماعية والتاريخية

الناصرية

مجلة علمية محكمة تصدر عن مخبر البحوث الاجتماعية والتاريخية

جوان 2016

العدد السابع



جوان 2016

الناصرية

7

AL-NACIRIYA



AL-NACIRIYA

Revue académique des études sociologiques et Historiques,
Editée par le Laboratoire des Recherches Sociologiques et Historiques.

Numéro 7

Juin 2016



الوقف ومصطلحاته



Waqf and its Terminology

ISSN 2170-1822



مخبر البحوث الاجتماعية والتاريخية



منشورات جامعة ماسكار

طباعة

مكتبة الزيتونة للطباعة والنشر - الماسكار

ISSN 2170-1822

Publications de l'Université de Mascara (PUM)



Le Laboratoire des Recherches Sociologiques et Historiques.



طباعة

مكتبة الزيتونة للطباعة والنشر - الماسكار

Al Naciriya

N°7 Juin 2016

Revue Internationale académique scientifique des études sociologiques et Historiques,

Éditée par le Laboratoire des Recherches Sociologiques et Historiques.

Publications de l'Université de Mustapha STAMBOULI, Mascara (**PUM**)

Titre:	Al Naciriya, Revue Internationale Académique Scientifique des recherches sociologiques et historiques.
Collection:	Les Revues: Al Naciriya, N° 7 Juin 2016
Editeur:	Publications de l'Université de Mascara (PUM)
Directeur de la revue	Pr. Abid BOUDAOU, Directeur du Laboratoire.
Directeur de la rédaction:	Pr. OuddèneBOUGHOUFALA
Directeur adjoint:	Pr. MaachouDJILANI KOBIBI
Comité de rédaction	Pr. BOUDAOU Abid, Pr. TAIBI Ghomari, Pr. OuddèneBOUGHOUFALA, Pr. MaachouDJILANI KOBIBI, Khadidja BOURAMLA, Sofiane DJEFFAL.
Comité de parrainage	Mascara : Pr. Adda BENDAHA, Dr. Nabi BOUALI, Dr. Omar BELBACHIR, Dr. Bachir KHELIFI, Dr. Abed SOLTANA, Dr. Saad TAA, Dr. Mustapha HIDJAZI, Dr. Mohamed CHATOU, Dr. Boudalia TOUATIA, Dr. Naouel BELMADANI, Dr. Nouria SOUALMIA, Dr. Rim BELAL. Alger : Pr. Nacereddine SAIDOUNI, Pr. Med Bachir CHENNITI, Pr. Aicha GHETTAS , Pr. Kamel BOUMENIR, Pr. Taleb MENAD. Pr. Djamel YAHYAOUJ, Pr. Benyoucef TLEMCENI. Oran : Pr. Bounoua SELLAK, Pr. Abdelkader BOUBAYA, Pr. Mohamed ABDELLAOUI, Pr. Bencherki BENMEZIANE, Pr. Ahmed ALALAOUI, Pr. Abdelkarim AL-AIDI, Pr. Boumediene BOUZIDE, Pr. Fatima BELHOUARI, Pr. Mansour HAMEL, Pr. Zineddine ZEMOUR, Dr. Setti SANDOUQ. Tlemcen : Pr. Mohamed BACHIR, Pr. Belhadj MAAROUF, Pr. Boudouaya MABKHOUT, Pr.

	Lakhdar ABDALLI, Pr. Yahia BECHLAGHEM, Pr. Laid FAKIH. Constantine: Pr. Med DJEDIDI, Pr. Amara ALLAOUA, Pr. Fatima Zahra GUECHI. Ghardaïa: Pr. Abdelaziz KHOUADJA. El Oued: Dr. Mohamed Said Aguib. Sidi BEL ABBES: Pr. Mohamed MEDJAOU, Pr. Mohamed KEDDOUSSI, Pr. Allal BOURAHLA, Pr. Mohamed BOUCHENAFI, Pr. Benattou BELBRAOUAT. Yémen: Pr. Hassan AL KOHLANI. Tunisie: Pr. Djamel BENTAHAR, Pr. Pr. Karray KSENTINI, Pr. Abdellatif EL HANNACHI, Pr. Allia ALLANI, Dr. Fathi EUJERREY. Maroc: Pr. Mohamed Amine. Lybie: Abd elouhid Abd elslam CHOAI. France: Pr. Houari TOUATI, Japan: Pr. Toru Miura.	
Droits d'édition:	Réservés aux Publications de l'Université de Mascara (PUM).	
Publication:	Edition <i>Errachad</i> / Sidi Belabbes/ Algérie	
ISSN:	1822-2170	
N° du dépôt légal	2011-5530	
Couverture	M. Omar HOUARI	
Calligraphie	M. Nasreddine TAMA	
E-mail: alnaciriya.um_dz@yahoo.fr	Tel/Fax: +213 (0)45 707 474	Adresse: Revue Al Naciriya, Laboratoire des Recherches Sociologiques et Historiques, Université de Mascara, Bp. 305, Pôle 3, Sidi Said, Mascara, 29000, Algérie.
<i>Illustration de couverture: titres de quelques manuscrits et livres d' Abou Ras Al nâcîrî</i>		

Les règles de publication dans la revue **Al Naciriya**

Al Naciriya est la Revue des Recherches Sociologiques et Historiques, éditée annuellement par le Laboratoire des Recherches Sociologiques et Historiques et publiée par les publications de l'Université de Mascara. Elle se veut un espace ouvert aux chercheurs universitaires, nationaux et étrangers.

- La revue **Al Naciriya** publie des articles, des documents et des comptes-rendus bibliographiques qui n'ont pas fait l'objet d'une publication antérieure, en arabe, français et anglais.

- Les textes doivent être saisis sur ordinateur, format word ou rtf.

- Les textes ne doivent pas dépasser les 6000 mots.

- Les textes non retenus ne sont pas retournés à leurs auteurs.

- Les notes et la liste des références doivent satisfaire les normes suivantes :

- Les notes sont placées en bas de la page et numérotées en continu, elles font l'objet d'un appel de note automatique : Boudaoud 2015, p. 23.

- Les références bibliographiques complètes sont classées par ordre alphabétique d'auteur-e-s et regroupées à la fin du texte, elles sont présentées de la façon suivante :

- Pour un ouvrage : Saidouni Nacereddine (2000). Titre. Ville, Éditeur.

- Pour un article : Taibi Ghomari (2012). « Titre de l'article ». Nom de la revue, volume, numéro.

- Pour une thèse: Auteur. (Année). Titre de la thèse. Thèse de doctorat pour l'obtention du diplôme de doctorat en (spécialité). Université. Le pays.

- Tout texte non conforme à ces recommandations ne sera pas mis en lecture

- Toutes les correspondances doivent être envoyées à Monsieur le directeur de rédaction, uniquement par email à l'adresse suivante: alnaciriya.um_dz@yahoo.fr

Les idées et les opinions exprimées dans les articles n'engagent que la seule responsabilité de leurs auteurs.

Sommaire

Titre	Auteur	page
Le waqf et sa terminologie : entre pratiques sociales locales et normes de jurisprudence/Waqf and its Terminology: Between Local Social Practices and Jurisprudential Norms	Pr. Randi DEGUILHEM : Aix-Marseille Université, TELEMME-MMSH, Aix-en-Provence	9
What is Called an Act of Donation: A Comparative Terminology	Toru Miura : Ochanomizu University	13
"Waqf and sukuk terminology: A comparative analysis study"	Assoc. Prof. Dr Ahcene Lahsasna INCEIF, Malaysia	24...
Ottoman slave vakifs: legal doctrine and practice	DE OBALDIA Vanessa : Aix-Marseille University	45
Analyse de l'usage des termes de ḥabs, waqf et ṣadaqadans les ouvragesde jurisprudence chiites et Sunnites aux premiers siècles de l'islam	Mohammadreza NEYESTANI : (Aix-Marseille Université, TELEMME-MMSH, Aix-en-Provence)	77
La pratique de la mu'âwada (échange de biens hubûs contre propriétés hubûs ou privés) à Sfax du XVIIIe au XXe siècle d'après quatre documents de waqf	MOUNIRA TARCHOUN ABDEL HARIZ: Université d'Aix-Marseille	91
Waqf et sociétés modernes: Des enjeux légaux aux besoins sociaux	Abdallah Tarak : Zayed University	119

Recognition:

*These acts are dedicated as a modest acknowledgmen in honor to Professor **Randi Carolyn Deguilhem** for her contribution and studies about the waqfs in the Islamic world.*